

صالی — ۱ مایس ۱۹۲۸

جلد : ۱۰

بشنجی سنه — نومرو ۱۰۹

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شرطری : سنه لکی

۲۵۰ ، آلتی آیانی ۱۲۵ ،

فوق الماده نسخه لر ایچین

۵۰۰ و ۳۰۰ غروشدور .

مجموعه من هیئت نتیجه طبعی تنسیب

اندلمه یین اثرلر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی وارده بشنجی کونلری هیفکار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعه در .

باشقا برشی دیکلدر . فی الحقیقه یز ، کوزمل قارشینده شخصیتدن تمامیه تخریج ایتدیکمز حالده چیرکین قارشینده فضله جه خودکام اولورز . بو خودکامی یزه ، چیرکینه بکزمه مک قورقوسندن نشأت ایدن برهيجاله کندیلینی احساس ایدر . شوخ حالده چیرکینک بر اکسینک دیکل ، بر سقلا قدر ، بر فضله قدر . و حقیقتک ضموړه اوغراماسیدر . یونک ایچیندرکه اوکا بکزمه مکدن قورقار و اونی کوردیکمز بردن قاجارز . چیرکینه مشامت ، سفالت ، ودهشت واردر . و بوخیطه یزده هیچده اخلاق اولمایان بر طاق انعکاس و جوده کتیرر . هیجانله متراق اولان بو انعکاسر ، یا بولاشچی طن ایدیلن بر فلاکتی کورمه مک ، ایشینمه مک و یا خود دعوړودن دعوړویه چکینمک و قاجق شکند کندیسی کوسته بر . چیرکین بر دیلنجه قارشى صدمه مز ، چوق دفعه کندیلینی کورمه مک ایچیندر . کوزمل و چیرکینی اخلاق قیمتلره تعیین ایتک لازم کایرسه ، « کوزمل ، تحق ایتکده اولان بر خیر » [کوبو] در . چیرکین ایسه تحق و انجماد ایش اولان بر شردر ، دییه سیلر . بوسیدندرکه : کوزله طویلایان ، چاغیران بر حاذبه ، چیرکینه داغیان و قووان بر تسلط واردر . یونک ایکیسده قوت اولدوغی حالده بر خیسنه قارشى کینه مک آلمیزده دیکلدر . ایکنجیسی ایسه : قبول ایتمه بر دافعه قدرتیله اراده مز قیران بر جرأت و بر اجتماعدر . چیرکین ایسه بر انزوادر ، بر انفراددر .

صمیم سنا



فلسفه

مدرس خلیل نعمتاه بک «طوما» دن ترجمه ایتدیکی «فلسفه درسلی» عنوانلی قیمتلی کتاب ، یاقینده چیقاجقدر . حقنده هم قارئلر مزه بر فکر ویرمک ، هم ده مجموعمه مزی عزیز مدرسلکی بر محصولی ایله زنجینشدیرمک املیه وائرذن آشاغیده کی یارچانی نقل ایدیورز :

نأری مهیات

۱- تاریخی قسم

احتراسلر کتابی Traité des passions نفسی حیاته تخصیص ایدیلش حقیقه یا کر علمی ایلک تقدیر . ده قارت معاصر عضوی - روحانیلر مقدم ایتدیکی وائرند آراتق اسکسی فیلسوفلر کی یزم مختلف احتیاسلر مز حقنده آز چوق عمومی ملاحظه لر ایراد ایله اکتفا ایتیور . احتیاسلاری کندیلرینک تابع اولدیق متراق عضوی فطورلره ربط ایدرک اونلری ایضاح ایتکده جالبشیور . بوسسونه ، مالبرانش ، اسپینوزا اون دینچی عصرده [ده قارت] ک اثرینه اقتفا ایتدیلر ، فقط بومساعی اونلرک نظر ندده ده قارتک تلقی ایتدیکی کی ذهن حقنده بایدقلری تدبیرله سبتله ایکنجی درجه ده اهمیت حائزدر . بوده ذهنک ، بو فیلسوفلره کورمه علمی ، یعنی ، فلسفی نظریلره ده فائق بر رولی اولوب اونلری هر شیدن اول بونظریه اشغال ایتدیکندن دولای ایدی . اون سکزننجی عصرده حساسیت ایچون

داها کینیش بر تدقیق ساحه سی آچیلدی . روسسو بونی عقل واوندن مشعب دیکر نفسی حادثه لرک بیله فوقه چیقارمغه ، ژاقوبی آدام سمیت ، سافتسوری ایسه سیرتمزه عائد قاعده ی اوندن چیقارتق ایستمه کقادار واردیلر . یالکنز بو فیلسوفلر روحانیجی اولمقدن چوق زیاده اخلاقی اولدقنلرندن دولای یزه بر اقدقلری تحلیللر علمی اولمقدن زیاده ادبی اولوب یزه احتیاسک ماهیتی ایله منشألری حقنده صریح اوله رق پک آزشی اوکره تیور . اون دوقوزنجی عصرک ایلک نصفنده

بشنجی سنه

فیلسوفلرک دقتی یکیدن ذهن اوزرینه چوریلدی . علمک ، خارق العاده تقریلری عقلک قدرتی میدانله جبقار دیغندن یاواش نظرلری تأثری حیاتک تدقیقلر دن چوریدی : بوده ذهنجیلرک غلبه سیدر . صولک الی سنه طرفنده کی بر تبدل مع المنونیه حصول بولدی ، و یزم کندیلرینه مدیون اولدیغمزی سوبله مک لازم کلن اثرلر اجنبی مملکتنده (داروین) ، لانغ ، ویلیام جیمس ، ووند ، فرانسه ده له نون دهمون ، ریبو ، دومه ، پهرژانه ، شارل ریشه مکدر .

حساسیت اوزرینه پایلان بو تدقیقلرک یاتنده اخلاقیلرک ، رومانجیلرک ، شاعرلرک اثرلرینه ده ذکر اتمه مزملک ایدمه یز . اگر مطالعه سی اهل ایدیله جک اولورسه پک قیمتدار منبعلر دن کندیمزی محروم ایش اولاجمیز باسقال ، نیکول ، وونوارغ ده انسان قلبنده پک درین تدقیقلره بولونشلردر . دیکر طرفدن رومانجیلر یزی حرکتک کتیرن حسلری یزه یالکنز تصویر ایتکده اکتفا ایتیورلر .

اونلر دن پک جوعی احتیاسلرک منشألری ، تشکلالری حقنده یزه غایت استفادلی و شقملر ویرمش اولیورلر . حتی بونلر فضیلتلر ایله رزیتلر آراسنده اولدیق کی مختلف احتیاسلر آراسنده موجود اولان علاقه لرک تدقیقیه ایلک دفعه اوله رق مشغول اولمشلردر ، بو علاقه مک ایسه حیاندکی رولی پک بویوکدر ، و اون ییلک اولقادار بویوک بر اهمیت حائزدرکه اولنسر سجه حقنده جدی ایضاحلره بولونمق امکانشردر .

۲- نأری مهیاتک عمومی وصفی

فکر ایلر مهیاتک باشقافلی . یز کندی حصه مزه اوله رق تأثری حیاتک تدقیقه باشلا دیغمز وقت ایلک وهله ده یزی حیره دوشورن شی ، بو تحلیللرک نامتناهی زنجینلکی ، ایخنا قابلیتی ، ملایمتکی ، یزم ایچون چوق کره توصیف و شتیق ممکن اولمان غایت ایجه برانتقال ایله بر نفسی حائندن دیکرینه کیمک خصوصنده غریب قابلیتی حائز اولماسیدر . ایسته بالخاصه بوندن دولایدرکه [ویلیام جیمس] و موسیو برغسون ایله برلکده

شویه دیمک دو غریدر : « تأثری حیات لایستعل
بیکیش ، مبادی بر ضرورت در . » دویغونک
فکردن آیریلدیغی کوسترن بر جوق و صف لردن
بر یسی ده بودر . ذهنی حیات حادثه لری علی العاده
معین حدود لردا خللده تجلی ایدر لکه بوضو رله
یکدیکیری آراسنده بالئسه قولای اولان
مقایسه لری پایله یلور ؛ تمامیه یکدیکیرینه
بکزمین و آراز ندکی فرقی هیچ بر تحلیل
کشف ایتمک موفق اوله میان ایکی خیالک
موجودیتنه تصادف اولونماز .

بر فکر دیگر فککردن آیریلر . نته کیم
بزم حکم لرمز استدلال لرمز تخالف ایدر ویز
اونلرک عصر لری تمیز ایدر ، تشکلی کورده
بیلر . - کذلک ، شبهه سز دوام ایدر
انفصالی موجودیت طرز لری واردر ، فقط
بونلر مستشار ؛ بزم حس لرمز دن اکثر یسنگ
معین اولمیان حدود نری ، کوزدن قاجچی ایجه
فرقلری واردر و اونلر یکدیکیریه اوضو رله
قاریشیر ، دگیشیر لکه بزاونلری مقید بر ضرورتده
مقایسه ایدمه یز . - ذهنی حیات ایله تأثری
حیات ایضا ایدک لری رول اعتبار یلده جوق
آیریلرلر . بز ذهنی حیات ایله کندمزی
واطر افزوده کی اشائی طایر یز ؛ فقط حساسیت
ایله درک بز یاشادیمز حیات ایله کندمزی
علاقه دار کوروز ، نته کیم یه بونکه انسانلرک
حیاتلر یله علاقه دار اولوز ، حتی ایشاده کی
آهنک وانتظامی کورمکده بونکه موفق اولوز .
ایمدی حساسیت حظو المی حس ایتمک وکت کیده
کنیش ، شدتلی ، مکمل بر حیاته دوغرو
میل ایتمک ، آرزو ایلمک قومسیدر .

۳ - تأثری میانک نظامی .

بو قوه ، نته کیم اوجهده اشارت ایتدک ،
اراده و ذهندن دها جا بوق تخی ایدر . - احتمال
بو حیات نباتانده واردر . مثلاً کوسکون
اونی ، سینک قاپان ، دوسه را ، عطر چچی ،
دکن یوصونی کی کدونلرک بعضی حرکت لری
متحسسن اولمیان بر مقانیزمه ایله ایضاح ایدمه
بیلمک کوج کورونور . حیواناتده حساسیتک
موجودیتنه اعتراض ایدیه من . اعتراض قابل

صبح

کیجه باطدی ، کون دوغدی .
قوغلر کورلرخی اوغدی .
ساحلی لایلان دگیر اورپردی .
کونش ایشینی سهردی
مور یونجالرک
ایضاق زنکنه .
داغیلان سسلرک آهنکنه
قوقوسی اورتولدی مینه لی غنجه لرک
پاناشنده کی سو
نازی بر قومرو
انته سله سیلکندی ،
یوصونلر طوفا لردن ایندی :
سوداسنه دوداق آجان دگیره .
قایاره دز یلن مارطیلر
اوجیلر برر ، برر
خیال اقلرینه ،
قلبرخی آیدیلانان یارینه .
بن ، یالکز ،
وارلنک طایه یسندن آلازق خیز :
دو اینوی آچدم
صاجی داغیتان روز کاره .
جنبرلیدی باغری کویوکی بر یارا .
صوکرا دمی کبی قاجدم :
افتک قیریشندن
صبح ایشیغدن !
استنبول : صبح عزت



اولمیا بر صورتده حیوانده هان هان بوتون
نفسی حیات حساسیت تشکیل ایدر ؛ فقط
حساسیت اصل انسانده جوق زنکیندر .
فی الحقیقه ، ذهن نه قدار اویانغه باشلار ،
عضویت نه قدار قوت بولورسه حساسیتکده
اونستیده نهایتسز ایجه فرق لره آیریلدیغی ،
یوموشادییغی کوروزر .

حساسیتی بزم طایفان ، و بزم برر برر
تبع ایدمه کیمز باشلیجه تجلیلر شونلردر :
هیجانلر ، میللر ، احتراصلر .

مترجمی
منابلی نعمت

ژاپون اساطیری

۴

هوتی

هوتی ، دیگر آئی آسندن آیتی اولارق
کندینه مخصوص آیری بر لب عرش ایدره .
اصلاً براله اولمیاوب جینی بر راهب ایدی .
Zen = زن طریقته منسوب بویوک بر
راهب اولان هوتی یونانلرک دیوژنی
کی بر یاشایش طرزینی قبول ایتدکن سوکرا
کندیلندن جوق بحث ایدیشدر . دیوژنک
فیجیسنه مقابل هوتیکده بر بوخجایی
واردی ، و بو بوخجا اونک بوتون ماملکی
ایدی . اینجده نه اولدیغی کیسه قطعیتیه
بیله میوردی . آتخاق ایجر یسناه اکک اوفاق لری
وسا ره کی لزومسز شیلر قوبدیی کورولش .
مکنی وکیجه یاتاجق بر یری یوقدر . زرده
اوقوسی کلیرسه ، یول کناری ، کوپرو
اوستی ویا بازار یری اولسون ، هان اوراده
اویورمش . صباح اویلیدیغی وقت قلقلار
دولاشایه باشلارمش . بوضو رله یری وکوکی
کندینک تلقی ایدرمش .

هوتی دیگر لردن آیران بر خصوصیتده
کندینک جوق بویوک و جیلاق بر قارینه
مالک اولماسی در . هوا صوغوق ویا صیجاق
اولسون وجودینک بوقسمی مصارعه میدانده
بر ژاپون پهلوانی کی دائماً آجقددر . بو حال
بودا مذهبنده تمامیه ایرمش کیمه لرک تمثالی
اولان روح کنیشلکنی و قناعت زنکیلکنی
ایما و افاده ایدرمش . هیچ بروقت نه حالندن
شکایت ایدن ، نده فضله ممنونیت کوسترنه ،
ده کیشمز بر قناعت و بر طوره هر شئی اولدیغی
کی قبول ایدن سساکن و متوکل روحلی
بر فیلوزوفلنک اونک بارز بر هوتی اولدیغی
سویه نیوز . خلاصه تام بر روح سکوتی
اینجده یاشایان و آغز ندن چیقان بر سوزله
الندن صادر اولان بر حرکتک یرنده برسوز
ویا حرکت اولدیغی قناعتنده اولان بر موجوددر .